

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Раджабзода Нейматулло Файзали на тему
«Функционально-семантические типы односоставных предложений в
таджикском и немецком языках», представленную на соискание учёной степени
доктора филологических наук по специальности 6.2.14. «Типологическая и
контрастивная лингвистика».

Автореферат диссертации Раджабзода Н.Ф. посвящён функционально-семантическим типам односоставных предложений в таджикском и немецком языках и представляет собой содержательное сопоставительное исследование, посвящённое одной из сложных и дискуссионных проблем современного синтаксиса. Обращение к односоставным конструкциям в разноструктурных языках представляется закономерным, поскольку их сопоставительное изучение позволяет глубже осмыслить способы выражения предикативности, субъектно-предикатных отношений, семантической неопределённости субъекта и функционально-коммуникативной организации высказывания.

Актуальность темы определяется тем, что односоставные предложения обладают значительным структурным, семантическим, коммуникативным и стилистическим потенциалом и широко используются в различных функциональных разновидностях речи, в том числе в художественных текстах. Их изучение в типологическом и контрастивном аспектах имеет особое значение для выявления как межъязыковых соответствий, так и структурно обусловленных различий в организации простого предложения.

Цель исследования, согласно представленному автореферату, состоит в комплексном анализе односоставных предложений в таджикском и немецком языках в структурном, семантическом, функциональном и переводческом аспектах на материале художественных текстов. Существенным компонентом исследования является выявление сходств и различий между таджикскими и немецкими односоставными конструкциями, а также рассмотрение способов их передачи при переводе художественных текстов.

Объект и предмет исследования в целом соотносятся с поставленной целью и общей направленностью работы. Объектом исследования выступают односоставные предложения таджикского и немецкого языков как особый класс синтаксических конструкций, а предмет исследования связан с их структурно-семантической организацией, функциональным потенциалом и особенностями межъязыкового соответствия и передачи при переводе.

Представленная в автореферате структура исследования отличается последовательностью и охватывает основные функционально-семантические разновидности односоставных предложений. Работа включает шесть глав, каждая из которых посвящена отдельному аспекту исследуемой проблемы.

В первой главе «Теоретическая база односоставных предложений в таджикском и немецком языках» формируется теоретико-методологическая основа исследования. Рассматриваются основные концепции предложения и предикативности, анализируются различные подходы к определению односоставных конструкций и обсуждается вопрос о статусе главного члена предложения.

Вторая глава посвящена функционально-семантическим типам определённо-личных предложений. В ней анализируются конструкции, в которых

субъект действия не выражен самостоятельным лексическим компонентом, но может быть идентифицирован на основании грамматической формы сказуемого, контекста или коммуникативной ситуации.

Третья глава рассматривает неопределённо-личные предложения, в которых производитель действия не получает конкретного обозначения, поскольку его индивидуализация не является существенной для содержания высказывания либо не обеспечивается контекстом.

Четвёртая глава посвящена обобщённо-личным предложениям. Основное внимание уделяется конструкциям, выражающим обобщённое действие или суждение, потенциально соотносимое с широким кругом лиц.

В пятой главе исследуются безличные предложения. Данный тип односоставных конструкций отличается значительным структурным и семантическим разнообразием, что делает его сопоставительное изучение особенно значимым для выявления различий в способах концептуализации ситуации в таджикском и немецком языках.

Шестая глава посвящена номинативным предложениям в таджикском и немецком языках. Рассматриваются особенности их структурной организации и функционирования в художественном тексте.

Заслуживает внимания вывод автора о том, что синтаксические структуры таджикского и немецкого языков не всегда находятся в отношениях прямого формального соответствия. В частности, односоставная конструкция одного языка при переводе может передаваться двусоставной конструкцией другого языка и, напротив, что свидетельствует о необходимости учитывать не только формальную, но и функционально-семантическую эквивалентность.

Научная новизна исследования, судя по материалам автореферата, заключается в системном сопоставительном анализе основных функционально-семантических разновидностей односоставных предложений таджикского и немецкого языков с привлечением переводческого материала. Такой подход позволяет рассматривать исследуемые конструкции не изолированно, а в их взаимосвязи со структурой, семантикой и функцией высказывания.

Теоретическая значимость работы определяется возможностью использования её результатов для дальнейшего развития сопоставительного синтаксиса, функциональной грамматики и теории перевода. Практическая ценность исследования состоит в возможности применения его материалов в преподавании грамматики таджикского и немецкого языков, сопоставительной типологии, теории и практики перевода, стилистики и анализа художественного текста. Результаты исследования также могут быть использованы при подготовке учебных и учебно-методических материалов для студентов филологических и языковых специальностей.

В целом автореферат производит положительное впечатление. Автор демонстрирует владение теоретическим и фактическим материалом, способность систематизировать языковые факты, проводить сопоставительный анализ и формулировать выводы, вытекающие из поставленных исследовательских задач.

Вместе с тем, как и всякое исследование, работа может стать предметом научной дискуссии по отдельным вопросам. Представляется возможным высказать следующие замечания и пожелания.

1. При сопоставительном анализе отдельных функционально-семантических типов односоставных предложений было бы полезно более последовательно

обобщать полученные результаты в сводных сравнительных таблицах с указанием основных структурных моделей, их функционально-семантических характеристик и возможных межъязыковых соответствий. Это позволило бы нагляднее представить результаты типологического сопоставления.

2. При рассмотрении немецких конструкций с местоимениями *es* и *man* целесообразно особенно чётко разграничивать их грамматический статус и функции от категорий односоставного предложения в таджикской и русскоязычной синтаксической традиции. Такое разграничение важно прежде всего для того, чтобы избежать прямого переноса терминологических классификаций одной синтаксической школы на материал другого языка.

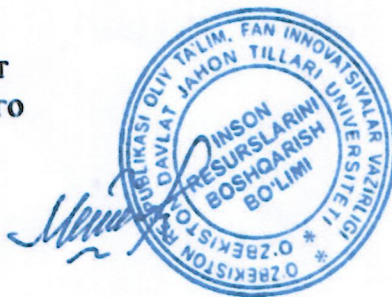
Высказанные замечания носят дискуссионный и преимущественно рекомендательный характер и не снижают общей научной значимости представленного исследования. Они могут быть учтены автором при дальнейшей разработке проблем сопоставительного синтаксиса и межъязыкового соответствия.

В целом автореферат диссертации Раджабзода Нейматулло Файзали на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках» отражает основное содержание выполненного исследования, его научную направленность, основные положения и результаты. Работа представляет собой самостоятельное сопоставительное исследование, выполненное на актуальную научную тему. Поставленные цель и задачи соответствуют общей логике исследования, а представленные в автореферате положения позволяют судить о теоретической и практической значимости полученных результатов.

На основании изложенного считаю, что диссертационное исследование Раджабзода Нейматулло Файзали на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках», представленное на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. «Типологическая и контрастивная лингвистика», соответствует предъявляемым к диссертационным исследованиям требованиям, а его автор заслуживает присуждения искомой учёной степени.

Рецензент:

Доктор филологических наук, доцент
кафедры теории перевода английского
языка Узбекского государственного
университета мировых языков
Максудов Умед Олимович



Адрес: 100170, г. Ташкент,
Чиланзарский район, ул. Малая кольцевая,
квартал Г-9а, дом 21а
Моб. тел.: (+998) 71 230-12-89
E-mail: olimi.umed@mail.ru

« 26 » 09 2026 г.